

**Dai Hokke Kyô Goshu** : cinq poèmes sur le Soûtra du Lotus - Dôgen Zenji  
Traduits du japonais et commentés par Okumura Rôshi

Poème n°1

*yomo sugara  
hinemosu ni nasu  
nori no michi  
mina kono kyô no  
koe to kokoro to*

*De nuit comme de jour  
Tout ce que nous faisons sur la Voie  
Est le son et le coeur de ce Soûtra*

Le terme **Hokke Kyô** est une traduction abrégée du titre complet du Soûtra du merveilleux Dharma de la Fleur de Lotus, **Myôhō Renge Kyô** (Saddharma Pundarîka Soûtra en sanskrit), mieux connu sous le nom de « Soûtra du Lotus ». Ce Soûtra est le plus étudié dans l'école Tendai, école dans laquelle maître Dôgen à été initialement ordonné moine.

Il étudia durant quelques années dans cette tradition avant de pratiquer le Zen. Plus tard dans sa vie, il citera souvent ce Soûtra dans le Shôbôgenzô et dans d'autres écrits ; il s'y réfère en le qualifiant de « Roi des Soûtras ». Il est dit qu'au moment de mourir, maître Dôgen récitait un des chapitres du Soûtra du Lotus. Pour maître Dôgen, le Soûtra du Lotus n'était pas seulement un texte bouddhique parmi d'autres ; pour lui,

*« tout »* ce que nous expérimentons est *« le son et le coeur »* du Soûtra.

Dans le **Bendôhō** du **Eihei Shingî**, (le Modèle pour pratiquer la Voie), Dôgen Zenji décrit la pratique quotidienne des moines dans leur lieu de vie, le sôdô.

Les journées commencent avec le zazen du matin et finissent avec le zazen du soir. Cela signifie que la pratique ne commence pas quand les moines se lèvent le matin pour finir quand il se couchent.

C'est ce que nous pourrions penser mais, même dormir la nuit fait partie de la pratique quotidienne. Tout ce qui est fait pour le Dharma est la pratique de la Voie et est « *le son et le coeur de ce Sôûtra* ».

